



User manual



Interpreter System IS 6

1. SAFETY AND ENVIROMENT	4
1.1 SAFETY	4
1.2 ENVIROMENT	4
2. DESCRIPTION	5
2.1 INTRODUCTION	5
2.2 UNPACKING	5
2.3 OPTIONAL ACCESSORIES	6
2.4 CENTRAL UNIT	7
2.4.1 FRONT	7
2.4.2 BACK	8
2.5 CONFERENCE TERMINALS	10
2.5.1 FRONT PANEL	10
2.5.2 BACKSIDE	12
2.5.3 SIDEVIEW	12
2.6 SERVICE – CONFERENCE-TERMINAL	13
2.6.1 TOPSIDE	13
2.6.2 BACKSIDE	14
2.6.2.1 HEADPHONE JACK	14
2.6.2.2 VOLUME-CONTROL	14
2.6.2.3 IN / OUT	14
2.7 HEADSET	15
3. STARTUP	15
3.1 CONNECTING THE ORIGINAL SIGNAL	15
3.2 CONNECTING THE INTERPRETER CONFERENCE TERMINALS	15
3.2.1 MAXIMUM CABLE LENGTH	15
3.3 CONNECTING THE SERVICE CONFERENCE TERMINAL	15
3.3.1 MAXIMUM CABLE LENGTH	16
3.4 CONNECTION OF EXTERNAL UNITS	16
4. OPERATING	16
4.1 POWERING UP	16
4.2 POWERING DOWN	16
4.3 WORKING WITH THE CENTRAL UNIT	16
4.3.1 INFLUENCING ORIGINAL SIGNAL	16
4.3.2 MICROPHONE SENSIVITY CONFERENCE TERMINALS	16
4.3.3 LED – INDICATORS	16
4.3.4 LEVEL-INDICATORS	17
4.4 OPERATING THE INTERPRETER CONFERENCE TERMINALS	17
4.4.1 OUTPUT-CHANNEL-SELECTION	17
4.4.1.1 CHANNEL B	17
4.4.1.2 CHANNEL A	17
4.4.1.3 INTERRUPT A	17
4.4.2 CHECK-IN OF CONFERENCE TERMINAL	17
4.4.3 SERVICE CALL	18
4.4.4 MONITORUNG	18
4.4.5 SOUND ADJUSTMENT	18
4.4.6 HEADSET	18
4.5 OPERATING WITH SERVICE – CONFERENCE TERMINAL	18
4.5.1 SERVICE	18
4.5.2 INTERRUPT A	18
5. CLEANING	19
6. TROUBLE SHOOTING	19

7. ANHANG	20
7.1 CABLE CONFIGURATIONS.....	20
7.1.1 IS6CAXX, CONNECTING CABLE FOR CONFERENCE TERMINAL	20
7.1.2 IS6CACPXX, CONNECTING CABLE FOR ALLOCATION-PANEL	20
8. BLOCK DIAGRAMS.....	21
8.1 CENTRAL UNIT.....	21
8.2 CONFERENCE TERMINAL.....	22
8.3 DESKTOP POWER SUPPLY IS6PS1	23
8.4 SERVICE-CONFERENCE-TERMINAL.....	23
8.5 HEADSET	23
9. TECHNICAL DATA.....	24
9.1 CENTRAL UNIT IS6CU	24
9.2 INTERPRETER CONFERENCE TERMINAL IS6IU.....	25
9.3 DESKTOP POWER SUPPLY IS6PS1	25
9.4 SERVICE-CONFERENCE TERMINAL IS6CP	26
9.5 HEADSET IS6HS01	26
10. COPYRIGHT.....	27
11. CE – DECLARATION.....	28
12. NOTES.....	29
13. DOCUMENT VERSION	29

1. Safety and Environment

1.1 Safety

1. Do not spill any liquids on the equipment and do not drop any objects through the ventilation slots in the equipment.
2. The equipment may be used in dry rooms only.
3. The equipment may be opened, serviced, and repaired by authorized personnel only. The equipment contains no user-serviceable parts.
4. Before connecting the equipment to power, check that the AC mains voltage stated on the provided power supply is identical to the AC mains voltage available where you will use the equipment.
5. Operate the equipment with the provided power supply IS6PS1 only. Using power supplies with an AC output and/or a different output voltage may cause serious damage to the unit.
6. If any solid object or liquid penetrates into the equipment, shut down the sound system immediately. Disconnect the power cable from the power outlet immediately and have the equipment checked by our customer service.
7. If you will not use the equipment for a long period of time, disconnect the power cable from the power outlet. Please note that the equipment will not be fully isolated from power when you set the power switch to OFF.
8. Do not place the equipment near heat sources such as radiators, heating ducts, or amplifiers, etc. and do not expose it to direct sunlight, excessive dust, moisture, rain, mechanical vibrations, or shock.
9. To avoid hum or interference, route all audio lines, particularly those connected to the microphone inputs, away from power lines of any type. If you use cable ducts, be sure to use separate ducts for the audio lines.
10. Clean the equipment with a moistened (not wet) cloth only. Be sure to disconnect the power cable from the power outlet before cleaning the equipment! Never use caustic or scouring cleaners or cleaning agents containing alcohol or solvents since these may damage the enamel and plastic parts.
11. Be careful not to bend the pins of the plug when plugging in the connecting cables. Don't use force (danger of short-circuit!)

1.2 Environment

1. The IS6PS1 power supply will draw a small amount of current even when it's switched off. To save energy, disconnect the power cable from the power outlet if you will leave the equipment unused for a long period of time.
2. When scrapping the equipment, separate the case, circuit boards, and cables, and dispose all components in accordance with local waste disposal rules.

2. Description

2.1 Introduction

Thank you for purchasing an STEMIN product. This manual contains important instructions for setting up and operating your equipment. Please take a few minutes to read the instructions below carefully **before operating the equipment**. Please keep the manual for future reference.

2.2 Unpacking

Check that the shipment contains all components in the quantities you ordered. Should anything be missing, please contact your distributor. Block diagrams and PIN-configuration of cables can be found in the appendix.

1. IS6CU, central unit



2. IS6PS1, power supply 70W with separate power cable



3. IS6IU, interpreter unit 6-part



4. Popfilter, included in conference terminal delivery capacity



5. IS6CAxx, connecting cable for interpreter conference terminals



IS6 CA02	2	meter cable length
IS6 CA05	5	meter cable length
IS6 CA10	10	meter cable length
IS6 CA15	15	meter cable length
IS6 CA20	20	meter cable length

6. User manual (this document)

2.3 Optional accessories

1. IS6CP, service – conference terminal



2. IS6CACPxx, connecting cable for service – conference terminal



IS6CACP01	1 meter cable length
IS6CACP03	3 meter cable length
IS6CACP05	5 meter cable length
IS6CACP10	10 meter cable length
IS6CACP15	15 meter cable length
IS6CACP20	20 meter cable length
IS6CACP30	30 meter cable length

3. IS6HS01, headset



4. KH01, headphones, MONO



5. IS6TC1, carrying case for central unit and 2 conference terminals

IS6TC2, carrying case for 6 conference terminals



2.4 Central unit

The Interpreter System IS6 is a compact interpreter-central-unit according to the international standard ISO2603. The Interpreter System Central Unit **IS6CU** supplies up to 6 interpreter booths. Per interpreter booth a maximum of 3 interpreter units of one language can be connected. The internal audio-matrix administers the original signal, the 6 foreign languages and the talk-back-channel from the interpreter to the chairman. The control elements are laid out comfortable and in step with actual practice, they cover all necessary functions. The service personnel is clearly informed about the operating condition of the interpreter unit by numerous indicators. The original signal can be adapted to all usual line-levels via a pre-controller. The volume of the original signal can be adjusted via the main-controller according to the current requirements.

The control elements for the administration of the interpreter-conference-terminals (languages) are equipped with a volume control as well as a channel-allocation-display, an active-indicator and a indicator about the usage of the talk-back-channel. Furthermore there are 8 level-indicators to check the audio-signals.

The IS 6 Conference System from STEMIN in a 19" – 1RU - housing provides excellent audio quality and uses single-cable technology for easy installation.

The power is supplied via the external desktop-power-supply IS6PS1

2.4.1 Front



INPUT ORIGINAL



Rotary control to adjust the volume of the original signal according to the current requirements. Treble and bass can be adjusted separately.

INTERPRETER-BOOTH 1...6



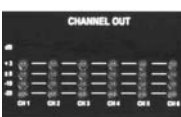
The control elements for the administration of the interpreter-conference-terminals (languages) are equipped with a volume control as well as a channel-allocation-display, an active-indicator and a indicator about the usage of the talk-back-channel.

LEVEL- INDICATOR ORIGINAL



Level-indicator to check the level of the original signal.

LEVEL- INDICATOR CHANNEL 1...6



Level-indicator to check the level of the 6 speaking channels.

If the speaking channels are not activated the original signal is displayed.

The system's levels should be set so that the yellow "0dB" – LED lights up at level peaks, the red „+3dB“ – LED should not light up.

LEVEL- INDICATOR SERVICE

Level indicator to check the level of the talk-back-channel.

POWER

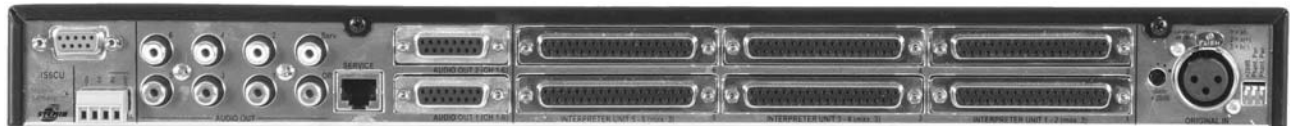
With the rocker-switch the central unit is switched on („ | “) or off („ O “).

If the central unit is switched on the green LED „ON“ lights up. This happens with a time delay of 2 seconds, while its internal voltage supply is stabilized.

This is not a main power switch! We therefore recommend connecting the power supply to a power circuit with an on/off switch. You can use this on/off switch as a master switch for the entire system.

The LED " ERROR " lights up red if the fuse of the mainboard is defect, one of the internal fuses for the connection of the conference terminals is defect or if there's a error message from one of the connected conference terminals.

Hints for correction of possible defects can be found in chapter „6. Troubleshooting“.

2.4.2 Back**DC INPUT**

Here either the provided desktop-power-supply DS1PS1 or any other power supply, providing 24 - 36V, gets plugged in. Maximum current input can be up to 8A. Make sure that the ports 0V and GND are bridged.

EXTERNAL CONTROL

Here, a information can be transferred to a interpreter unit to e.g. light up a LED. PIN – assignment can be found in the appendix.

AUDIO OUT (Cinch)

Additional, unbalanced output for original signal, channel 1 – 6 and service and to connect channel-selective recording devices (multi-channel), as e.g. Win RECX from STEMIN.

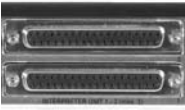
SERVICE

Here up to two optional service-conference-terminals IS6CP can be connected. Therefore each IS6CP has two sockets at the back to simply loop-through the connection cable. With a service-conference-terminal switching status can be indicated or triggered and „Service – Calls“ of the interpreters can be heard.

PIN – assignment can be found in the appendix.

AUDIO OUT (SubD)

Two SubD – ports to monitor the original signal and channels 1 – 6 (balanced). Both ports are connected parallel internally. A direct connection of external monitor-amplifiers is possible too. PIN – assignment can be found in the appendix.

INTERPRETER UNIT 1...6

Here up to 3 interpreter units per channel can be connected. Whereas only the first unit of a booth is directly connected to the central unit, all further conference terminals are connected in series to each other.

PIN – assignment can be found in the appendix.

ORIGINAL IN

The original signal can be adapted to all usual line-levels via a pre-controller.

With the „+20dB“ DIP-switch low level signals can be raised by +20dB. With the black trim-potentiometer the pre-amplification can be raised by another +20dB, whereby input-signals from –40dBu up to 0dBu can be processed.

If phantom power is needed for a condenser microphone, the two DIP switches "Phant.Pwr" have to be turned over.



- 1 = shield
- 2 = audio a (+)
- 3 = audio b (-)

2.5 Conference terminals

The microprocessor-controlled interpreter panel IS6IU was developed for one simultaneous-interpreter each. Per interpreter-booth up to 3 conference terminals can be connected, whereby the microphones inside one booth are gating each other, so that always only one microphone per booth is checked in. The conference terminal can be used with the integrated microphone-speaker-combination or a separately connectable headset.

All control elements are functionally arranged, so that the conference terminal can be operated intuitively. Additionally the individual areas are good structured and severed optically through lines. Left-sided all elements are to be found, which are necessary for monitoring. Speaker, volume control, treble- and bass-control as well as a relay-push-button with a selector-switch for activating the channels.

The channel-preselection-field is located on the right side. It contains the channel-select-push-buttons with control- and busy-display for the A- and B-channel, a display to show the activated channel as well as a change-over-push-button for the A – B – channel selection.

The microphone-push-button with LED, for optical feedback of the activated microphone, as well as the mute- (cough-) and service call-push-buttons are located centrally since they are most frequently used.

The gooseneck of the microphone is the most sensitive part of the conference terminal, it is not allowed to bend it beyond 90°, since this would lead to its destruction.

In order to prevent pop-noises - developed by explosive sounds such as p or t -, should always be worked with the provided pop-filter (Acoustics-foam at the microphone).

2.5.1 Front panel



HEADSET ON



The conference terminal is able to recognize when a headset, respectively the microphone of a headset, is connected on the left side of the conference terminal and a yellow LED lights up.

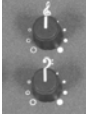
VOLUME HEADPHONES / HEADSET:



Rotary control to set the level of the headphones respectively the headset

VOLUME SPEAKER

Rotary control to set the level of the speaker.

TREBLE- UND BASS-CONTROL

Treble and Bass can be adjusted separately. The adjustments affect both, the speaker as well as the headphones.

CHANNEL SELECT-SWITCH

With the relay-push-button the monitoring of the selected channel is activated. When a inactive channel is acitvated, the original signal will be heard.

MICROPHONE – PUSH-BUTTON

With the microphone – push-button the conference terminal is activated. That is indicated via the LED and the red LED light indication ring at the microphone.

COUGH – PUSH-BUTTON

The cough – push-button temporarily mutes the microphone, the LED's that indicate speech readiness will die out as long as the push-button is pressed.

SERVICE CALL – PUSH-BUTTON

With the service call – push-button (ISO 2603) a signal can be send to the technician. When using a optional service – conference terminal notifications can be send to the technician or the chairman.

CHANNEL SELECTION – PUSH-BUTTON

With the „Channel A“ push-button the conference terminal is switched to the fix given channel. The „Channel B“ push-button gives the possibility of choosing the channel freely with the preselection push-buttons located above.

The seven-segment display shows the choosen channel. If the technican compulsorily sets a channel, „A“ for automatic is shown in the display.

B – CHANNEL PRESELECTION – PUSH-BUTTONS

With the preselection – push-buttons it is possible to choose a channel by yourself if the B-Channel modus is activated. For indication a yellow LED lights up in respective push-utton. The channel is shown in the display. The active channel is also shown at the central unit via a LED.

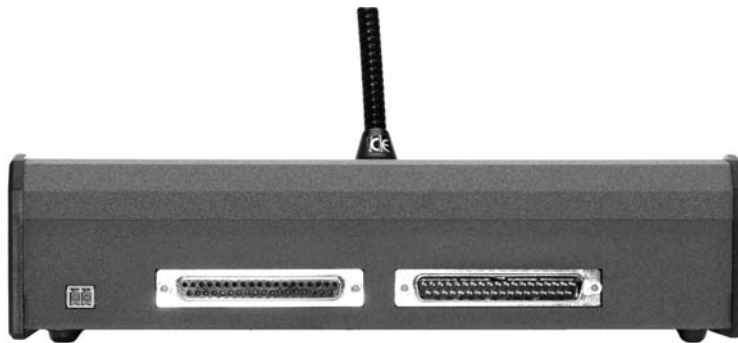
Depending on the configuration of the conference terminals, it is eather possible to deactivate the channel selection (Standard) or to only switch between the channels.

BUSY – INDICATOR

The red busy – LED's are indicating the already active channels.

2.5.2 Backside

On the backside of the conference terminal are the connections from the central unit respectively the connections to other conference terminals in the same booth. In addition a connection for an optional control key with LED is available.

**2.5.3 Sideview****HEADPHONE - JACK**

If headphones are connected to the 3.5mm jack, the integrated speakers of the conference terminal mute automatically. Because there is no possibility of feedback when headphones are connected, the headphone-signal is not muted when the own microphone is turned on.

MICROPHONE-JACK

If a microphone of a headset is connected to the 3.5mm jack, the integrated microphone mutes and the LED light indication ring of the microphone goes out. In addition the yellow LED of the headset-detection lights up.

2.6 Service – conference-terminal

The service – conference-terminal IS6CP communicates directly with the IS6 central unit to indicate and trigger switching status as well as make „Service – Calls“ of the interpreter be heard. Thereby the operating comfort of the IS6 central unit widens considerably.

If the IS6CP is positioned with a technician the interpreters are e.g. able to make a technical emergency call. If the service – conference-terminal is placed with the chairman of a discussion meeting then queries of e.g. slower or articulately speech and a request to repeat a sentence can be issued. Other imaginable applications for the talk-back-channel are e.g. a type of „usher call“ for refreshments or similar.

Incoming „Service – Calls“ of the interpreters are amplified and put out via the integrated speaker of the IS6CP. The hearing volume can be adjusted using the rotary control at the backside of the device. There is also a 3.5mm headphone-jack. If headphones are used the speakers are automatically muted.

Up to two service-conference-terminals can be used with one central unit. Therefore every IS6CP has two RJ45-sockets on the backside to simply loop-through the connection cable (CAT5).

2.6.1 Topside



OPERATING STATE INDICATOR



The green LED lights up when the service-conference-terminal has operating voltage.

SERVICE – PUSH-BUTTON



With the service – push-button an information can be send to the central unit and consequently also to the outside or to every single interpreter-conference-terminal (depending on configuration of central unit). The red LED in the push-button lights up, if either the push-button is pressed or a signal is coming from outside.

SERVICE CALL



Incoming „Service Calls“ are not only shown acoustically but also optically thru a extensive LED.

BASIC FLOOR



Using the function „Basic Floor“ (Interrupt A) it is possible to force the interpreter conference terminals on their intended speaking channels.

ERROR – LED

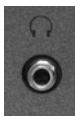


The indication for fault messages shows all fault messages of the central unit and the interpreter conference terminal.

2.6.2 Backside

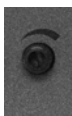


2.6.2.1 Headphone jack



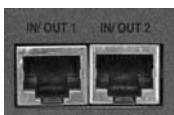
Here optional headphones with a 3.5mm jack can be connected.

2.6.2.2 Volume-control



With the rotary control the volume of the speaker and the headphones can be adjusted.

2.6.2.3 IN / OUT



Here the CAT5 – connecting cable to the central unit respectively to the second service-conference-terminal is connected.

2.7 Headset



The ISHS01 is a two – way communication headset with an electret microphone. It's minimal weight enables a long using time especially when being used by interpreters.

The microphone is connected to a completely flexible plastic gooseneck and, thus, can be individually arranged. In addition, the angle of inclination can be adjusted by a rotating joint on the left speaker. To improve transport, the microphone is folded up over the head piece and in this way decreases the storage space necessary.

The ISHS01 has stereo headphones. Their open design enables the user to hear surrounding sounds even while wearing the headphones. The ear pieces are padded with foam material, the head piece is adjustable in small grid spacing but with wide angle. The attaching of the cable to one side only ensures comfortable handling.

Due to the long cable the user gains freedom of movement at the highest level. The jacks are colour marked and provided with the appropriate symbols to prevent muddling.

3. Startup{ XE "Linien" }

Before you turn on the system, connect all components of the central unit and check that the AC mains voltage stated on your power supply is identical to the AC mains voltage available where you will use your system. Using the power supply with a different AC mains voltage will cause damage to the unit.

It is assumed that all conference terminals are set up and all connections for the central unit are available. In detail that are the power supply, all audio signals, the connecting cables for the conference terminals and, if existing, the optional service conference terminal.

3.1 Connecting the original signal

The original-input is located as a XLR-socket (female) at the back of the unit. The level of the original signal can be located between -40dBu and $+/-0\text{dBu}$ and is adjustable via a rotary control and a DIP-switch to be suited to the central unit.

3.2 Connecting the interpreter conference terminals

The conference terminals are connected to the central unit via a 37-pin SubD-cable. The connectors (male&female) of these cables are connected 1 to 1, but certain wires are twisted in pairs. To avoid malfunctions use only original STEMIN-cables.

3.2.1 Maximum cable length

In order to be able to work without errors, a connected interpreter conference terminal needs an operating voltage of at least 18V. Thereby follows, depending on the operating voltage of the central unit, a maximum cable length. The provided power supply IS6PS1 generates a operating voltage of 30V, therefore a cable length of 100 meters is possible.

If several conference terminals are to be installed in one interpreter booth, the next conference terminal is simply connected with a cable of 2 meter length to the conference terminal before it.

If larger cable lengths are needed, please turn to your dealer or to STEMIN.

3.3 Connecting the service conference terminal

The service conference terminal is connected to the central unit via a CAT5 cable. The DS1CAxx is a 8-pin CAT5+ cable with RJ45 connectors on both sides and a 1to1 connection.

Up to two service conference terminals can be operated at one central unit. Therefore every IS6CU has two RJ45-sockets on it's back to easier loop-through the connection-cable (CAT5).

3.3.1 Maximum cable length

The service conference terminals need an operating voltage of at least 18V too. The provided power supply IS6PS1 generates an operating voltage of 30V, therefore a cable length of 30 meters to the last service conference terminal is possible.

3.4 Connection of external units

Turn off the central unit on the main switch, before connecting external units. With the two 15-pin SubD cables the 6 possible languages and the original signal can be listened to. The signals at the SubD-sockets are available floating balanced. At the RCA-jacks the 6 languages and the original signal are available unbalanced.

4. Operating

4.1 Powering up

If you have connected the power supply to a switchable power circuit, switch the circuit on. Set the POWER switch to "I" to switch the central unit on. The green LED „ON“ lights up with a time delay of approximately 3 seconds. During this phase, the central unit initializes itself and stabilizes its internal voltage supply. It is possible that during the initialization several LEDs are lighting up, that's normal.

4.2 Powering down

Set the POWER switch to "0" to switch the central unit off. The IS6PS1 power supply will draw a small amount of current even when it's switched off. To save energy, disconnect the power cable from the power outlet. If you connected the power supply to a switchable power circuit, switch the circuit off, too.

4.3 Working with the central unit

4.3.1 Influencing original signal

With the rotary control „INPUT ORIGINAL – Volume, Bass and Treble“ a principle pre-adjustment of the original signal can be made. The level is shown on the right side of the central unit (CHANNEL OUT „OR“). Please adjust the level only so far that the red LED (+3dB) doesn't light up, because then the signal will be distorted. Nevertheless, every interpreter can adjust Volume, Bass and Treble at „his“ conference terminal as it's needs.

4.3.2 Microphone sensitivity conference terminals

With the rotary control „LEVEL“ of „INTERPRETER-BOOTH1...6“ you can adjust the level of the microphone of the conference terminal. Please adjust the level only so far that the red LED (+3dB) doesn't light up, because then the signal will be distorted.

4.3.3 LED – indicators

In every „INTERPRETER-BOOTH“ section are three types of indications: First the blue LED „ON“ which indicates if the conference terminal is activated. Then there are the yellow „CHANNEL“-indicators, which are indicating if and on which channel the conference terminal is activated. In addition there is the red "SERV" - LED, which indicates if the conference terminal has switched to the talk-back- channel (Service).

4.3.4 Level-indicators

There is a separate level indicator for the original signal, channels 1...6 and for the talk-back-channel (service). The system's levels should be set so that the yellow "0dB" – LED lights up at level peaks, the red „+3dB“ – LED should not light up.

4.4 Operating the interpreter conference terminals

The interpreter-unit IS6IU is used to monitor the original signal and simultaneously interpreting via a pre-selected output-channel.

4.4.1 Output-channel-selection

In the seven-segment display the number of the preselected channel, chosen via the pre-selection-switch, is shown.

4.4.1.1 Channel B

By pressing a pre-selection push-button the output-channel is chosen. The number of the chosen channel is shown in the display. At the same time the yellow LED in the pressed push-button lights up.

The selection takes place when the push-button „CHANNEL SWITCH B“ is pressed, where for confirmation a yellow LED lights up.

The red LEDs at the busy – indicator („CHANNEL BUSY“) are showing the occupied output-channels (also the own channel).

At the central unit in the associated section Sektion „INTERPRETER BOOTH 1..6“ the yellow LED belonging to the channel lights up.

4.4.1.2 Channel A

After pressing the push-button „CHANNEL SWITCH A“ the output channel, which is assigned from the central unit, is activated. For confirmation the yellow LED in the push-button lights up and the yellow LED in the push-button „CHANNEL SWITCH B“ goes out. At the busy-indication the red LED of the activated channel lights up. At the central unit the yellow LED of the activated channel lights up too. The LED of the channel activated before goes out.

4.4.1.3 Interrupt A

If at a connected, optional service-conference terminal the switch „BASIC FLOOR“ is activated, all connected conference terminals are being forced to switch to the channel assigned from the central unit and „A“ is shown in the 7-segment-display. At all conference terminals the LED's in the push-buttons „CHANNEL SWITCH A“ and „CHANNEL SWITCH B“ as well as the LED's in the pre-selection push-buttons are going out. At the busy-indication the activated channels are lighting up and at the central unit the yellow LED's of the allocated channels are lighting up.

4.4.2 Check-in of conference terminal

To turn on the conference terminal the push-button „MICRO“ has to be pressed. For confirmation the large red „Micro“ – LED and the LED light indication ring at the gooseneck are lighting up. At the central unit the blue LED „ON“ lights up at the equivalent „INTERPRETER-BOOTH“ – section.

Only at the chosen channel can be spoken.

If the microphone should be muted temporarily, the „COUGH“ – push-button has to be pressed. The red LED above the microphone push-button as well as the red LED light indication ring at the microphone are going out immediately. Only if the "COUGH" – push-button is released, the microphone is turned on again.

4.4.3 Service Call

If the „SERVICE CALL“ – push-button is pressed, the speech-readiness is signaled via the large red „Micro“ – LED and the LED light indication on the gooseneck. In addition the red LED „SERV“ in the equivalent „INTERPRETER-BOOTH“ – section at the central unit lights up.

The audio-signal of the microphone is not routed to the output channel any more but to the service-conference terminal, if existing. (for optical signaling the large red LED „SERVICE CALL“ lights up there)

4.4.4 Monitoring

The interpreter has the possibility to either monitor the original signal or another foreign language at the integrated speaker, via headphones or with a headset. Therefore at the monitoring-field of the interpreter-unit IS6IU the 6-position-selector switch to choose the language and the push-button „Relay“ to monitor the foreign language-channel are available. If the „Relay“ – push-button is not pressed, the original signal is always monitored. Only if the „Relay“ – push-button is pressed the selected channel is monitored. If there is no speech at the selected channel the original signal is made available.

Via the two rotary-controls for the treble- and bass-adjustment the sound can be adjusted individually to the hearing-sense of the interpreter.

The integrated speaker is turned off if the own microphone or the microphone of the adjacent conference terminal in the same booth is activated. A connected headphone however is not turned off because there is no possibility of feedback

4.4.5 Sound Adjustment

Treble and bass can be adjusted separately and are taking effect on the speaker as well as connected headphones. The volume of the speaker and the headphones can be adjusted separately, whereby the sound of the monitored language can be adjusted individually to the hearing-sense of the interpreter.

4.4.6 Headset

If (on the left side of the conference terminal) headphones or a headset is connected, the speaker is muted automatically. When an external microphone is connected (like e.g. the microphone of a headset) the integrated microphone turns off and the LED light indication ring of the microphone goes out.

4.5 Operating with service – conference terminal

Depending on where the service – conference terminal is set up, there are different applications: if placed with the chairman of a discussion meeting, there can be made queries like e.g. slower or articulately speech or the request to repeat a sentence can be shown. If the service-conference terminal is placed with a technician, technical emergency calls are possible. Another application could be a type of „usher call“ for refreshments or similar.

4.5.1 Service

With the service – push-button an information can be sent to the central unit as well as to the outside or to a single interpreter conference terminals (depending on configuration of the central unit). The red LED in the push-button lights up when either the push-button is pressed or when a signal from the outside gets in.

4.5.2 Interrupt A

With the IS6CP and the function „BASIC FLOOR“ (Interrupt A) the interpreter conference terminals can be forced to their intended speaking channels.

5. Cleaning

Switch power to the central unit off and disconnect the power supply from mains before cleaning. Use a cloth slightly moistened (not wet!) with water to clean the surfaces of the central unit, power supply and conference terminals.

Never use caustic or scouring cleaners or cleaning agents containing alcohol or solvents since these may damage the enamel or plastic parts.

6. Trouble shooting

Problem	Possible cause	Remedy
LED „ERROR“ lights up	<ol style="list-style-type: none"> 1. Internal fuse defect 2. To much conference terminals at one line 3. Cable or conference terminal defect 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Before opening the case, be sure, that the central unit is turned off and disconnected from mains. Replace the fuse with one of the same type. If after the next activation the fuse is defect again, contact your dealer. 2. Decrease the number of conference terminals. 3. Disconnect one line after another. If you found the defective line, test which cable or conference terminal caused the problem and replace it.
No LED shines	<ol style="list-style-type: none"> 1. Power supply interrupted 2. Central unit turned off 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Connect the power supply to the central unit as well as to the power outlet. If you connected the power supply to a switchable power circuit, switch the circuit on. 2. Set the POWER switch to „ “.
No sound at original signal	<ol style="list-style-type: none"> 1. Central unit turned off 2. Input level to low 3. Controller INPUT ORIGINAL Volume is at left stop. 4. Cable defect 5. Volume control of conference terminals is at left stop. 6. Headphones connected 7. Mikrophone turned on. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Set the POWER switchs of all central units to „ “. 2. Set the DIP-switch on the back of the central unit to +20dB and / or increase the level with the rotary control located at left of the XLR-socket. Check the level with the level indicator. 3. Turn up the control 4. Exchange the cable, from which no more sound is to be heard. 5. Turn up the control 6. Disconnect the headphones or put them on. 7. Turn the microphone off.
Foreign languages can not be monitored.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controller LEVEL of the equal section „INTERPRETER-BOOTH“ at left stop 2. Cable defect 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn up the respective control. 2. Exchange the cable, from which no more sound is to be heard.

7. Appendix

7.1 Cable configurations

7.1.1 IS6CAxx, connecting cable for conference terminal

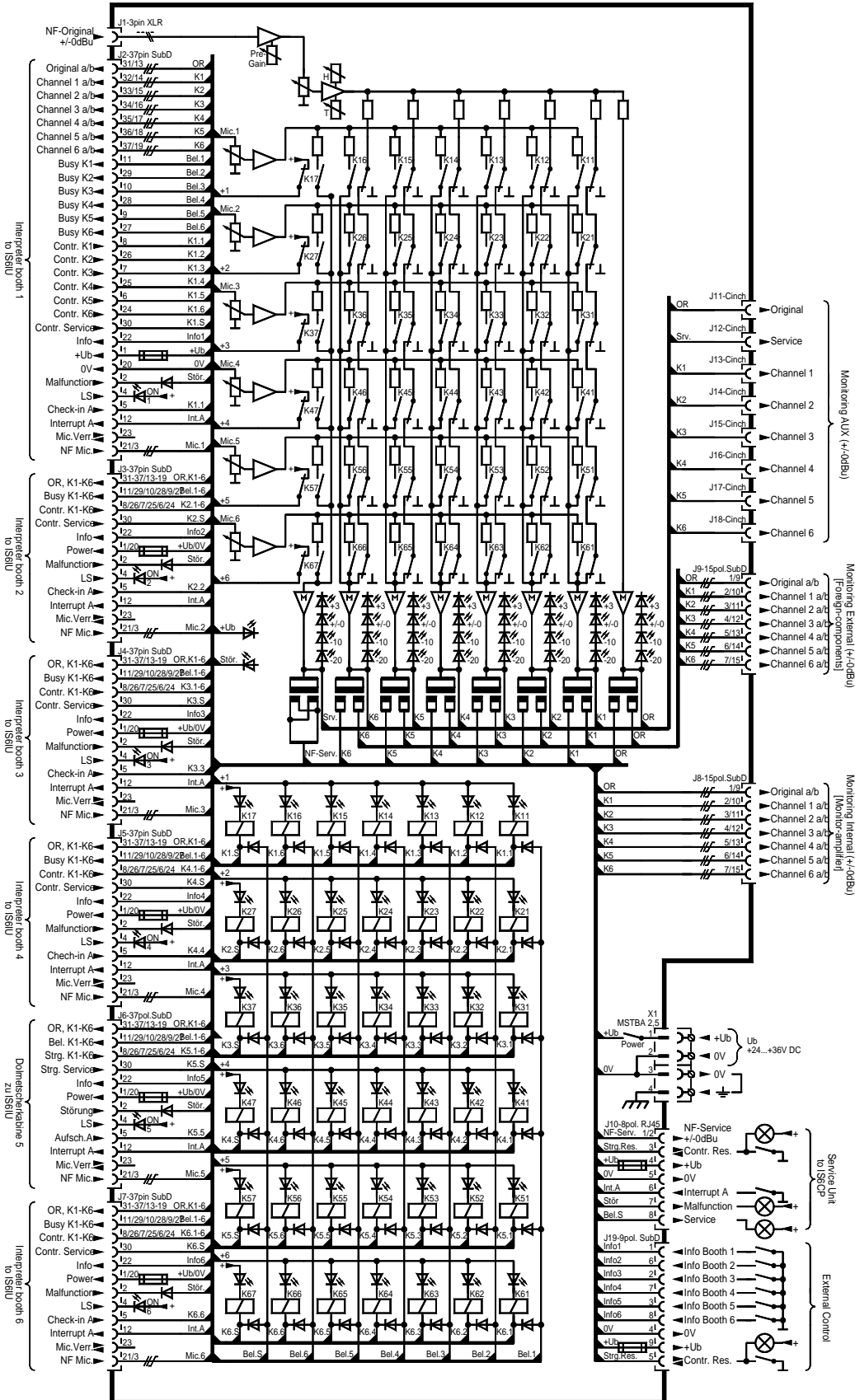
The IS6CAxx is a 37-pin SubD – connecting-cable with one-to-one connection.
The connectors, SubD 37-pin male / female, are lockable via knurled screws.
„xx“ means the cable length.
This cable is NO standard cable! The relevant NF-wires are twisted.

7.1.2 IS6CACPxx, connecting cable for allocation-panel

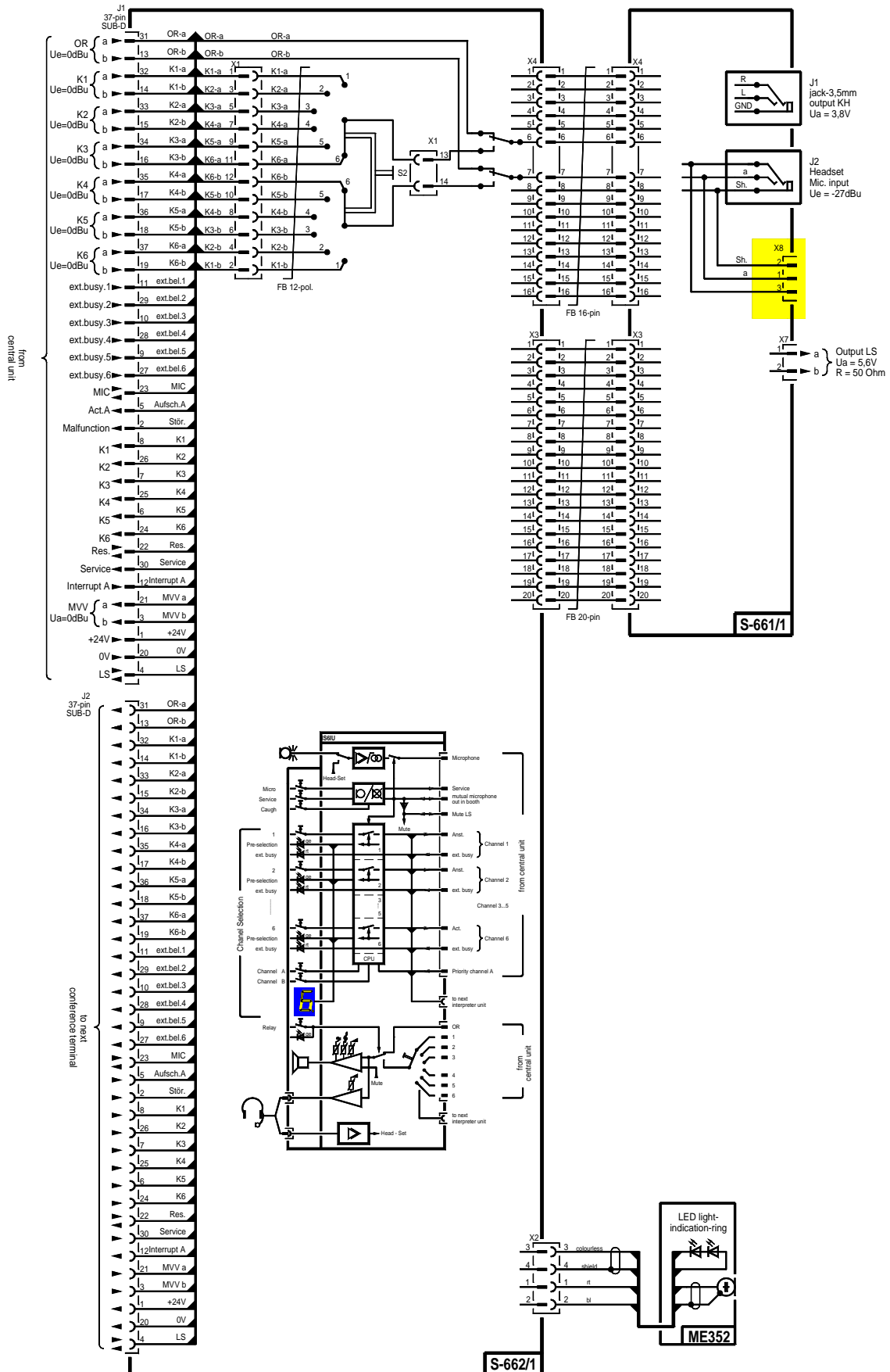
The IS6CACPxx is a 8-pin CAT5 Kabel, on both sides RJ45 plugs with SFTP and one-to-one connection, whereas „xx“ means the cable length.

8. Block diagrams

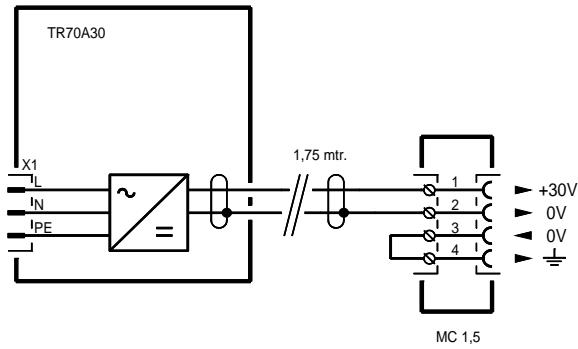
8.1 Central unit



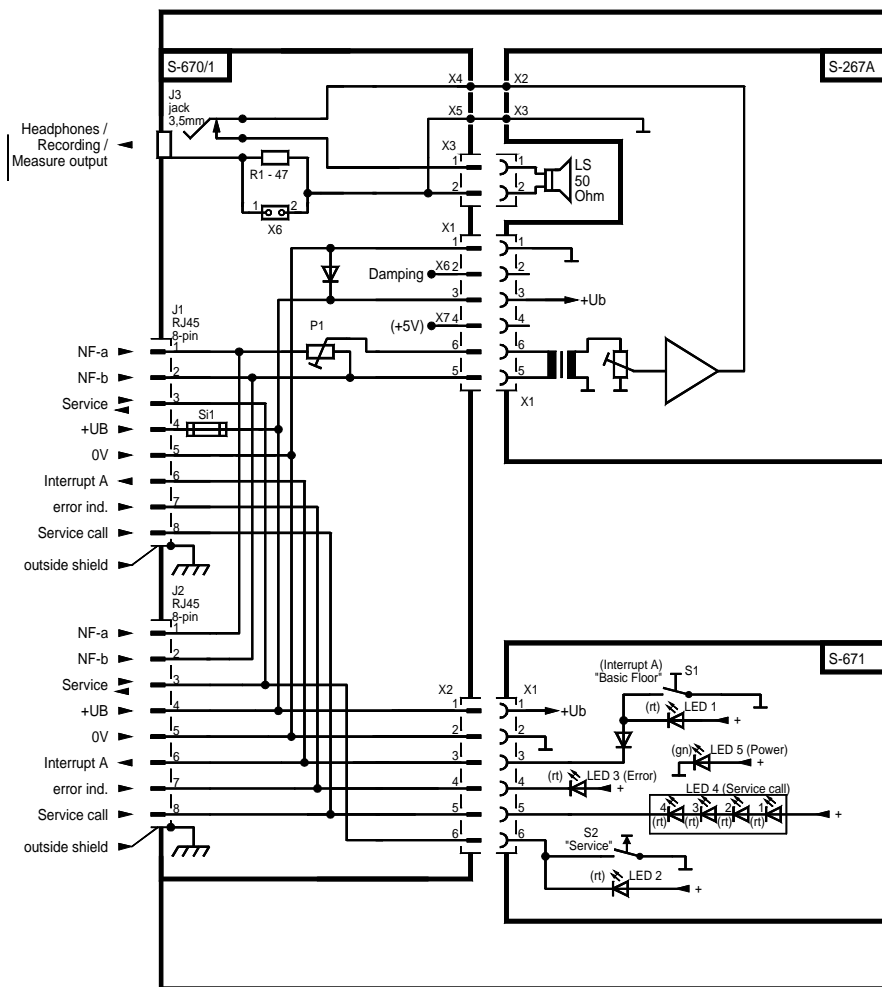
8.2 Conference terminal



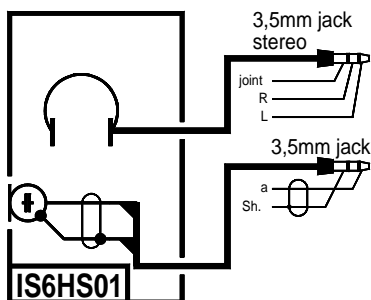
8.3 Tischnetzteil



8.4 Service-conference-terminal



8.5 Headset



9. Technical Data

9.1 Central unit IS6CU

Inputs

Original (XLR)

Nominal input level:	-40...+6dBu
Input impedance:	> 15kOhm
Type:	floating balanced

Interpreter conference terminals (SubD)

Nominal input level:	+16dBu (über 2x2,2kOhm)
Input impedance:	Summing input

Outputs

Channel power amplifier (SubD 15-pol.)

Nominal output level:	± 0dBu
-----------------------	--------

Auxiliary outputs (Cinch/RCA)

Nominal output level:	± 0dBu
-----------------------	--------

Audio

Frequency range (-3dB):	40Hz...25kHz
Signal to noise ratio:	> 80dB (S/N)
Distortion (THD&N):	< 0,1%
Channel separation:	< 60dB

Connectors

Original input:	1x XLR 3-pol., female
Interpreter unit:	6x SubD 37-pol., female
Channel power amplifier:	2x SubD 15-pol., female
Auxiliary Outputs:	8x Cinch (RCA), female
Service conference terminal:	1x RJ45, 8-pol.
External control:	1x SubD 9-pol., female
Power supply:	1x DC-jack / 4-pin. Screw plug adapter

Power supply

Input voltage:	+24...+36V DC
Current input:	Standby: 230mA Full load: 490mA

General

Temperature:	0...+50°C
Humidity::	10...90%, not condensing
Dimensions:	483 x 44 x 250mm (wxhxd) Rack mount 19", 1 HE
Weight:	approx. 4kg
Colour:	Black, RAL 9005
Overprint:	Black

9.2 Interpreter conference terminal IS6IU

Microphone

Gooseneck:	8 x 300mm
Frequency response:	100Hz...15kHz
Sensitivity:	7,5mV/Pa @ 1kHz
Pickup pattern:	hyper cardioid
Reverse source rejection:	24dB @ 1kHz

Preamplifier

Signal to noise ratio:	64dB S/N
Equivalent input noise:	-108dB
Output voltage:	+16dBu (2x2,2kOhm)
Overdrive capability:	> 25dB

Power amplifier

Output power:	630mW / 50 Ohm
Frequency range:	70Hz...20kHz
Tone control:	100Hz / 10kHz \pm 10dB
Signal to noise ratio:	96dB S/N

Connectors

Audio & control cable:	2x SubD 37-pol., male & female
Headphones (Headset):	3,5mm jack
Microphone (Headset):	3,5mm jack
Additional operating key:	1x Screw terminal, 2-pin

Power supply

Supply voltage:	+18...+36V
Power consumption:	max. 180mA

General

Temperature:	0...+50°C
Humidity:	10...90%, not condensing
Dimensions:	248 x 60 x 158 (WxHxD)
Total height:	approx. 250mm
Weight:	approx. 1,5kg
Colour:	Nextel B34®, anti-glare
Overprint:	White

9.3 Desktop power supply IS6PS1

Power input

Connector:	C14 inlet
Voltage:	90 – 264 V
Frequency:	47 – 63Hz
Nominal current:	1,5 A max.

DC-Output

Connector:	Phoenix MC 1,5 screw terminal 4-pin Cable length 175cm
Power:	70 Watt
Voltage:	30 VDC
Maximum current:	2,3 A
Ripple:	< 50 mVeff.
Short-circuit protection:	integrated
Overload protection:	integrated

Provided IEC cord

Length: 200 cm
Power plug: Schuko, angled

General

Temperature: 0...+40°C
Humidity: 10...90%, not condensing
Dimensions: 133x32x58mm (WxHxD)
Weight: 350 g (Power supply)
300 g (IEC cord)
Colour: Matt-black

Norms

Transient emissions: EN 55 103-1
Interference resistance: EN 55 103-2
Security: EN 60 950-1
And a lot more!

9.4 Service-conference terminal IS6CP**Power amplifier**

Output power: 630mW @ 50 Ohm
Frequency response: 100Hz...18kHz
Signal to noise ratio: 92dB S/N

Connectors

Control- und monitor-lines: 2xRJ45
Control-line: CAT5, 8-pol. max. cable length 30 Meter

Power supply

Input voltage: +18...+36V DC
Power consumption: Standby: 26mA
Full load: 160mA

General

Temperature: 0...+50°C
Humidity: 10...90%, not condensing.
Dimensions: 132 x 60 x 158 (WxHxD)
Weight: approx. 1kg
Colour: Nextel B34®, anti-glare
Overprint: White

9.5 Headset IS6HS01**Microphone**

Type: Back Elektret
Sensitivity: -68dB / Pa (\pm 3dBu)
Frequency response: 20Hz...16kHz
Impedance: 680 Ohm
Powering: +3...+10V
Windscreen: replaceable

Headphones

Type: dynamic
Maximum rated power: 100mW
Frequency response: 20Hz...20kHz
Impedance: 32 Ohm
Speaker: \varnothing 27mm
Sound pressure level: 100dB SPL / mW

Connectors

Microphone:	Stereo – jack 3,5mm
Headphones:	Stereo – jack 3,5mm
Connecting cable:	1,7 Meter each

General

Temperature:	0...+50°C
Humidity:	10...90%, not condensing
Dimensions:	170 x 60 x 130 (WxHxD)
Weight:	50g without cable 90g with cable

10. Copyright

Copyright © STEMIN GmbH 2007

This handbook as well as this documentation is protected by copyright.

Copying or duplicating in each form, whole or in parts, is only permitted with the approval of STEMIN GmbH.

With the composition of this handbook, each effort was made, to secure the accuracy of it's contents. The STEMIN GmbH doesn't take over the liability for the correctness of the content of this handbook, respectively this documentation. In addition the STEMIN GmbH retains itself the right to change this handbook, respectively this documentation, without prior notice.

In this handbook optional hardware-modules are described, e.g. service-conference-terminal, which are **not** part of the IS6 basic version.

Due to the descriptions of all optional hardware modules contained in this manual no claim exists that these modules are contained in the hardware package acquired by you too. Please inform yourself about the optional hardware-modules.

STEMIN GmbH

Audio - Video - Control Engineering
82 549 Koenigsdorf - GERMANY



11. CE – Declaration

12. Notes

13. Document version

Version	Date	Name	Comment
1.01	18.06.2007	Seitz	created